

Blwyddyn Newydd Dda ar ddechrau 2010! Happy New Year as 2010 begins!

Mewn hanner tymor byr, mae cymaint wedi digwydd. In this short half term, many things have happened. Hoffwn groesawu Miss Ruth Evans, CCD sy'n gweithio yn y Cyfnod Sylfaen am y dau dymor nesaf. I'd like to welcome Miss Ruth Evans, LSA in the Foundation Phase for the next two terms. Gwyliau hapus i bawb. *Enjoy the holidays.* Mrs C. S. Owen, Pennaeth Dros Dro/ *Acting Headteacher.*
Ysgol yn ail-agor ar ddydd Llun, 22ain o Chwefror. *School will re-open on Monday, 22nd February.*

ARBRAWF/EXPERIMENT

Mae Bl 1 a 2 wedi bod yn gwneud arbrawf wyddonol gan ddefnyddio raisins a lemonêd gyda Miss Madge. "Mae nhw'n dawnsio," meddai Iona. Roedd y raisins yn cael eu cario gan y swigod ac wrth i'r swigod adael y lemonêd roedd y raisins yn disgyn. "Roedd hwnna'n anhygoel," meddai Ffion Jones. Cafodd y plant lawer o drafodaeth am yr arbrawf gan ddefnyddio llawer o sgiliau.

Bl 1 and 2 have been experimenting by putting raisins in lemonade.

"They're dancing," said Iona.

The raisins were carried by the bubbles and as the bubbles left the lemonade

the raisins sank to the bottom. "That was incredible," said Ffion Jones. The children had a lot of discussion from the experiment.



RHIFAU/NUMBERS

Dyma Bl1/Derbyn yn gwneud gwaith ar odrifau ac eilrifau. Rydyn ni wedi bod yn defnyddio'r bwrdd gwyn a sgwâr rhif i adolygu y gwaith.



Here are Bl1/Reception working with odd and even numbers. We have been using the whiteboard and number squares to review our work.

In the next lesson we will be going out into the yard to use the 100 square and we will be the teddies moving around the numbers!

HANES/HISTORY

Mae dosbarth Mrs Goodwin, Bl 3/4 wedi bod yn brysur yn dysgu am fywyd yn Oes y Stiwartiaid. Maent wedi dysgu am frenhinoedd yr oes ac am ddigwyddiadau erchyll fel Y Pla Mawr 1665 a'r Tân Mawr yn Llundain ym 1666.

Maent wedi mwynhau gwneud modelau o strydoedd culion a oedd yn nodweddiadol o oes y Stiwartiaid yn ogystal â chynllunio gemau fu'n cynnwys lluniau o frenhinoedd yr oes honno.

Bl 3/4 have been busy learning about The Stuarts. They've learnt about the Great Plague and The Great Fire of London.

The class enjoyed making street models and planning games to include photographs of Kings during The Stuarts.



SANTES DWYNWEN

Fe ddangosodd blant y Cyfnod Sylfaen eu cariad tuag at eu teulu trwy greu ac addurno calon gariad ar ddiwrnod Santes Dwynwen 25ain o Ionawr.

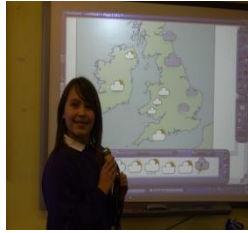
The children in the Foundation Phase class enjoyed creating a love heart for a member of their family to show how they care on Dydd Santes Dwynwen, the Welsh Valentines Day, January 25th.



TYWYDD/WEATHER

Dyma dosbarth Mr Harry yn defnyddio'r 'podcast', wê a'r peiriant gweledol i weld rhagolygon tywydd am gwahanol rhanbarthau yng Nghymru.

It's Snow Go! Mr Harry's Yr5/6 class using the podcast, internet and visualiser to give the weather forecast for the different regions in Wales.



CWPANED O DÊ/CUP OF TEA

Fe wnaeth B14/5/6 arbrawf wyddonol i weld a oedd tebot metel neu tebot tsieni yn cadw dŵr yn gynnes orau. Darganfyddon taw'r tebot tsieini oedd yn gweithio orau. Ar y diwedd fe gafodd bawb gwpaned o dê hyfryd o'r tebot tsieini!

B14/5/6 conducted an experiment to find out whether a metal teapot or a china teapot kept water hot the longest.



They found out that the china teapot was the best.

After, everyone had a lovely cup of tea from the china teapot!

LLANCAIACH FAWR

Diwrnod i'w gofio oedd ein gwibdaith i blasdy Llancaiach Fawr. Cawsom ein tywys drwy'r ystafelloedd gan bobl mewn gwisgoedd yn egluro eu ffordd o fyw mewn hen Saesneg. Gwelsom y gegin lle roedd morwyn yn son am ei gwaith yn coginio a chafodd Ayesha tro yn gwisgo mewn gwisg milwr yr oes gan ddal dryll enfawr a roeddent yn defnyddio mewn brwydrau ac i hela.

Our day at Llancaiach Fawr mansion house was one to remember. We were shown around the various rooms by people in costumes speaking in old English.



We saw the kitchen and were interested to learn how they cooked and what they ate. Before we left Joseph had a turn dressing up as a soldier in a very heavy jacket and held a large gun that was used for hunting and in battles.

STIWARTIAID/THE STUARTS

This term we have been studying the Stuarts. We have found out lots of interesting facts about the events that happened during the reign of the Stuarts. Ben Delaney and others said they particularly enjoyed seeing the DVD of the Great Plague and the Great Fire of London. Mathew Wood said he enjoyed finding out facts about the Stuart Monarchs and creating a factfile poster using the computer.

We have also started reading a poem of the week. Kyle Hopkins said "I really enjoyed the poem Billy by Michael Dugan, because it is really funny and tells us about the naughty antics of a boy named Billy."



CYNGOR YR YSGOL/SCHOOL COUNCIL

Dyma'r Cyngor Ysgol sy'n cwrdd yn rheolaidd i rannu syniadau. Y tymor hwn cytunodd y Cyngor rhoi £75 i'r RNLI. Mae'r arian hyn yn elw sy'n cael ei wneud wrth werthu ffrwytha amser chwarae.



"Roeddwn wedi casglu arian i Haiti yn barod tymor yma" meddai Archie "Ond mae'r RNLI yn achos da ac roeddwn i'n teimlo bod rhaid cyfrannu".

Here is the School Council who meet regularly to share ideas. This term they agreed to donate £75 to the RNLI. The money is profit from selling fruit during playtime.

"We have already raised money for Haiti this term," said Archie "but the RNLI is a good cause and we felt we should contribute"

CASTELL CYDWELI/KIDWELLY CASTLE

Ar Ionawr y 14eg aeth B14/5/6 ac Yr5/6 ar ymweliad i Gastell Cydweli. Cafodd pawb gyfle i edrych o amgylch y castell, a mynd i weld yr hen gegin, y neuadd fawr a'r carchar. Buodd rhai yn ddewr iawn yn dringo yr holl ffordd i ben y tŵr uchel! Roedd golygfeydd hyfryd i'w weld dros Gydweli.

On 14th of January, Yr5/6 and B14/5/6 went on an outing to Kidwelly Castle. Everyone had the opportunity to look around the castle and see the old kitchen, the great hall and the prison. Some were brave enough to climb all the way to the top of the tall tower! The views from the top of Kidwelly were amazing.



SGILIAU DARLLEN/READING SKILLS

Daeth Mrs Christine Ashcroft ein Hymgyngorydd Llythrennedd i'r ysgol ar ddydd Iau, Ionawr 28ain. Esboniodd i rieni y dulliau a strategaethau dysgu darllen i blant o 3-11 oed. Roedd hyn yn werthfawr iawn ac yn ffordd i alluogi athrawon a rhieni i gydweithio ar ddarllen er lles ein plant.

Mrs Christine Ashcroft our Literacy Advisor visited the school on Thursday, January 28th.

She explained to parents methods and strategies of teaching reading to children from 3-11 years of age.

The session was very useful and it is a way of helping staff and parents to work together on reading for the good of our children.



TÎM Y SCARLETS/SCARLETS TEAM

Cafodd Bl6/Yr6 gyfle i fynd i Ffoslas ar ddydd Iau, Ionawr 28ain. Cawsant eu cwrdd yno gan dîm y Scarlets am sesiwn o ymarfer sgiliau. Cawsant lawer o hwyl.



Bl6/Yr6 had the opportunity to visit Ffoslas on Thursday, January 28th. They were met by the Scarlets players for a skills session. "We had a great time meeting the players" say Reef and Brandon. (Mrs Bates & Miss Roberts agreed!!!)

CLWB URDD/URDD CLUB

Mae'r ymarferion côr, llefaru a dawnsio yn mynd ymlaen yn ddyddiol yn ogystal â gweithgareddau celf a modelu. Dyma rhai o'r plant yn brysur yn gwneud lluniau i'r gystadleuaeth graffeg cyfrifiaduron.



The choir, folk dancers and recitation groups rehearse daily as well as art, collage and modelling activities. Here are pupils working for the computer graphics competition.

WEFAN YR YSGOL/ SCHOOL WEBSITE

Hoffwn ddiolch o galon i David Jones (tad Keisha a Phoebe) am adnewyddu wefan yr ysgol ac rwy'n annog i chi ymweld ag e. Cyfeiriad y wefan yw:-

www.trimsaranschool.co.uk.

We would like to thank David Jones (Keisha and Phoebe's dad) for creating our website and urge you to take a look. Website address is:-

www.trimsaranschool.co.uk.

APÊL HAITI/HAITI CHARITY

Derbyniodd Gyngor yr Ysgol syniadau wrth eu cyd ddisgyblion i godi arian i helpu pobl Haiti ar ôl y daeargryn trychinebus. Penderfynnon nhw wisgo mewn coch a glas (lliwiau baner Haiti) ar ddydd Gwener, Ionawr 29ain a dod a chyfraniadau ariannol. Codwyd £300 at yr achos. Ardderchog!

The School Council received ideas from their peers to raise money to help the people of Haiti after their disastrous earthquake. They decided to dress in red and blue (colours of Haiti's flag) on Friday, 29th January and bring monetary contributions. They raised £300.

Well done!



YMWELIAD/VISIT

Daeth Mrs Bethan Williams o Ysgol Gyfun y Strade i siarad a Blwyddyn 6 ynglyn ag addysg a chyfleusterau yn yr ysgol uwchradd.



Mrs Bethan Williams from Ysgol Gyfun y Strade visited Bl6 to give a talk regarding education and facilities at the comprehensive school.

CYFRIFIADURON/COMPUTERS

Mae'r cyfrifiaduron "Apple Macs" newydd wedi cyrraedd! Ar hyn o bryd rydym yn brysur yn eu trefnu. Mae'r plant yn cyffrous iawn ac yn awyddus i'w defnyddio ar ôl hanner tymor.

Our new "Apple Mac" computers have finally arrived! We are in the process of setting them up and arranging teacher training. The children are very excited and eager to get started after half term.

GROUPCALL

Mae'r system Groupcall wedi gweithio'n effeithiol dros gyfnod yr eira. Cofiwch - os rydych wedi newid eich rhif symudol rhowch wybod i swyddfa'r ysgol.

Groupcall system has worked well during the snow disruption. Remember - if you've changed your mobile number please let the school office know.



GRWP LLYTHRENNEDD/LITERACY GROUP

Braf yw ddweud bod gennym grwp o rieni yn cwrdd pob dydd Iau tymor yma er mwyn meithrin sgiliau i helpu eu plant gyda llythrennedd. Mae'r grwp o dan ofal Mrs Janet Davies a Mrs Bev Thomas sy'n gweithio gyda'r asiantaeth Sgiliau Sylfaenol. Da iawn chi!

I am pleased to announce that Mrs Janet Davies and Mrs Bev Thomas from Basic Skills Agency hold a literacy group in school each Thursday. The aim is to help parents to learn strategies to enable them to help and support their children. Well done you!

PÊL RWYD YR URDD/URDD NETBALL

Chwaraeodd ein tîm pel rwyd yng nghystadleuaeth yr Urdd yng Nghanolfan Hamdden Llanelli ar Ionawr 20fed. Ennillwyd un gem, collwyd un gem a chawsom un gem gyfartal.

Our netball team took part in the Urdd Netball Competition in Llanelli Leisure Centre on January 20th. They won one game, lost one game and drew one game.

YMWELIAD/VISIT

Daeth Mr Steve Jones o Ysgol Glan-y-Môr i siarad a Yr5 a 6 ar ddydd Llun, Ionawr 25ain ynglyn ag addysg a'r cyfleusterau ei ysgol.

Mr Steve Jones head of Glan-y-Môr Comprehensive School visited Yr5 and 6 on Monday, 25th January to give a talk regarding the education and facilities at his school.

AILGYLCHU/RECYCLING

Bu'r Pwyllgor Eco yn brysur yn casglu hen gardiau Nadolig er mwyn eu ailgylchu. Os oes gennych rhagor dydy e ddim yn rhy hwyr.

The Eco Forum have decided to collect and recycle old Christmas cards. If you have any to contribute, it's not too late!

HOLIADURON/QUESTIONNAIRES

Diolch i chi rhieni am gymeryd yr amser i lenwi yr holiaduron yn ddiweddar. Casglwyd y data a'u archwilio'n fanwl. Braf datgan bod canran helaeth ohonoch yn hapus iawn gyda'r addysg a'r gofal mae eich plant yn derbyn a chymerwn i ystyriaeth eich sylwadau ac anelwn at ardderchogrwydd.

Thanks to all you parents who took the time to fill in the questionnaire recently. The data was collated and analysed. Pleasingly a large percentage of you were very happy with the quality of education and level of care your child receives and we take your observations seriously and aim for excellence.

CYFNOD SYLFAEN/FOUNDATION PHASE

Daeth Mrs Tanya Morgan a Mr Berian Jones, Ymgynghorwyr y Sir i'r ysgol am sesiwn min nôs ar ddydd Mercher, Ionawr 20fed i siarad i'r staff am gynllunio ac asesu ar gyfer y cyfnod sylfaen. Fe siaradon nhw am arfer dda.

Mrs Tanya Morgan and Mr Berian Jones, County's Advisors visited the school on Wednesday, January 20th to speak to staff regarding planning and assessing in The Foundation Phase. They also spoke about good practice.

CERDD DANT

Mae gennym barti Cerdd Dant am y tro cyntaf erioed yn Ysgol Trimsaran! Diolch i Huw Foulkes am y gosodiad ac i Elin Lloyd am gyfeilio ac wrth gwrs i Mrs Goodwin am hyfforddi'r grwp. Edrychwn ymlaen at berfformo yn yr Eisteddfod Gylch.

We have for the first time ever, a Cerdd Dant party in Trimsaran School! Thanks to Huw Foulkes for setting the words to the tune, to Elin Lloyd for accompanying with the harp and of course to Mrs Goodwin for teaching the group. We look forward to performing at the Urdd's Eisteddfod in Llanelli.

